

→ LA CABANE

Ajax-Philoctète

28 SEPTEMBRE - 2 OCTOBRE 99

SOPH

17

odeon
THEATRE DE L'EUROPE

Ajax-Philoctète

SOPH 17

d'après SOPHOCLE
mise en scène GEORGES LAVAUDANT

texte français Daniel Loayza
décor et costumes Jean-Pierre Vergier
assisté de Brigitte Tribouilloy
lumières Georges Lavaudant et Gilles Chaudemanche

sons Jean-Xavier Lauters
création des maquillages Sylvie Cailler
régie Hakim Mouhous
construction du décor Atelier de l'Odéon-Théâtre de l'Europe
peinture et matierage Acte 1

avec PHILIPPE MORIER-GENOUD et PATRICK PINEAU

PRODUCTION : Odéon-Théâtre de l'Europe

Création à Salonique le 30 octobre 1997.

Spectacle présenté du 8 au 12 octobre 99 au Théâtre National de Strasbourg dans le cadre de la 8ème édition du Festival de l'Union des Théâtres de l'Europe.

REPRÉSENTATIONS : à La Cabane, du mardi 28 septembre au samedi 2 octobre à 20 h

Durée du spectacle : 55 minutes

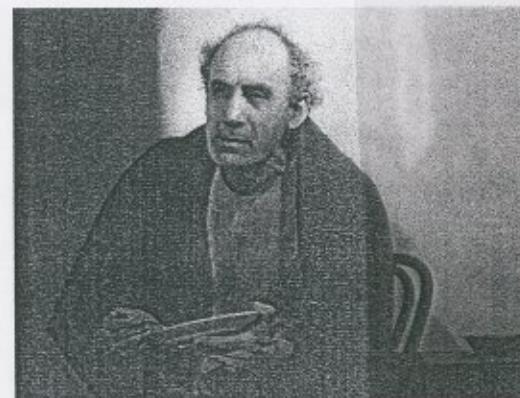


La guerre de Troie touche à sa fin. Ajax et Philoctète ont tous deux été victimes des Atrides (Agamemnon et Ménélas) et d'Ulysse, humiliés ou trahis par leur propre camp. Deux figures héroïques qui se détachent sur le même fond, également inflexibles, mais chacune à sa manière : Ajax se brise net plutôt que de plier, tandis que Philoctète n'en finit pas de pourrir peu à peu à Lemnos.

Ajax expose les conséquences de quelques heures à peine d'une folie irrémédiable, par blocs massifs et denses de langage qui constituent autant de virages et de moments discontinus; dans *Philoctète*, en revanche, nous assistons longuement et quasiment sans interruption au face-à-face qui couronne neuf années de souffrance.

Ajax agit seul, aspire à la solitude et au silence. Dans la tradition, il est l'homme de l'action franche, l'homme du bras et non de la langue, et une bonne part de la cruauté tragique tient à ce qu'il lui faudra reconquérir sa solitude par la parole, user à son tour des ressources du discours (comme Ulysse, son pire ennemi) pour enfin rester seul avec lui-même et accomplir son désir de mort. Ce silence et cette solitude, Philoctète y a été condamné, jeté malgré lui, et c'est pour lui un choc bouleversant que d'entendre enfin une voix humaine. Mais la voix de l'amitié est aussi celle de la trahison. Réduire pour deux comédiens et présenter aujourd'hui à la Cabane des tragédies conçues il y a vingt-cinq siècles pour être

jouées à ciel ouvert devant des milliers de spectateurs impose d'aller à l'essentiel. En ce qui concerne *Ajax*, seule la première partie de la tragédie est abordée, jusqu'au suicide. Quant à *Philoctète*, est privilégiée la rencontre entre le vieux guerrier et le jeune Néoptolème, rencontre qui est aussi, malgré les ruses et la trahison, malgré la répulsion qu'inspire l'état horrible du protagoniste, comme un étrange coup de foudre. Cette concentration permet d'accorder à chaque étape, à chaque tirade, une attention, une lenteur, un poids qui restituent la charge tragique de façon plus intime et secrète, et de tracer d'Ajax et Philoctète comme deux épures suggestives ou deux portraits à main levée, au plus près de l'ombre que ces deux Grecs ont laissée derrière eux.



→ GRANDE SALLE

- 16 SEPT / 24 OCT** **En attendant Godot**
Samuel Beckett / Luc Bondy
- 27 OCT / 28 OCT** **Heiner Goebbels** Eislermaterial
Ensemble Modern / Josef Bierbichler
- 3 DEC / 15 JAN** **L'Orestie**
Eschyle / Georges Lavaudant
- 19 AU 29 JAN** **Les Frères Karamazov** (en polonais, surtitré)
Fédor Dostoïevsky / Krystian Lupa
- 23 FEV / 25 MARS** **Fanfares**
Georges Lavaudant
- 6 AVR / 9 AVR** **Georgette Dee** spectacle musical
et Terry Truck
- 19 AVR / 20 MAI** **Dom Juan**
Molière / Brigitte Jaques
- 14 AU 18 JUIN** **La Pantera imperial** spectacles musicaux
- 20 AU 24 JUIN** **Ricardo i Elena**
Carles Santos

→ LA MANUFACTURE DES ŒILLETS

- 28 OCT / 7 NOV** **Hamlet**
- Mesure pour mesure**
- Le Songe d'une nuit d'été** (en italien, surtitrés)
William Shakespeare / Carlo Cecchi

→ LA CABANE

- 28 SEPT / 2 OCT** **Ajax-Philoctète**
Sophocle / Georges Lavaudant
- 19 OCT / 24 OCT** **Song**
Théâtre Tsai
- 10 NOV / 11 DÉC** **L'Idiot, dernière nuit**
Fédor Dostoïevsky
Zéno Bianu / Balasz Gera
- 17 DÉC / 8 JAN** **Portraits-Dansés** Exposition vidéo et chorégraphique
Groupe Clara Scotch / Philippe Jamet
- 26 JAN / 19 FÉV** **Le Décaméron des femmes**
Julia Voznesenskaya / Julie Brochen
- 10 AU 30 MARS** **Dom Knigui** La Maison des Livres
Michel Ossorguine... / Patrick Sommier